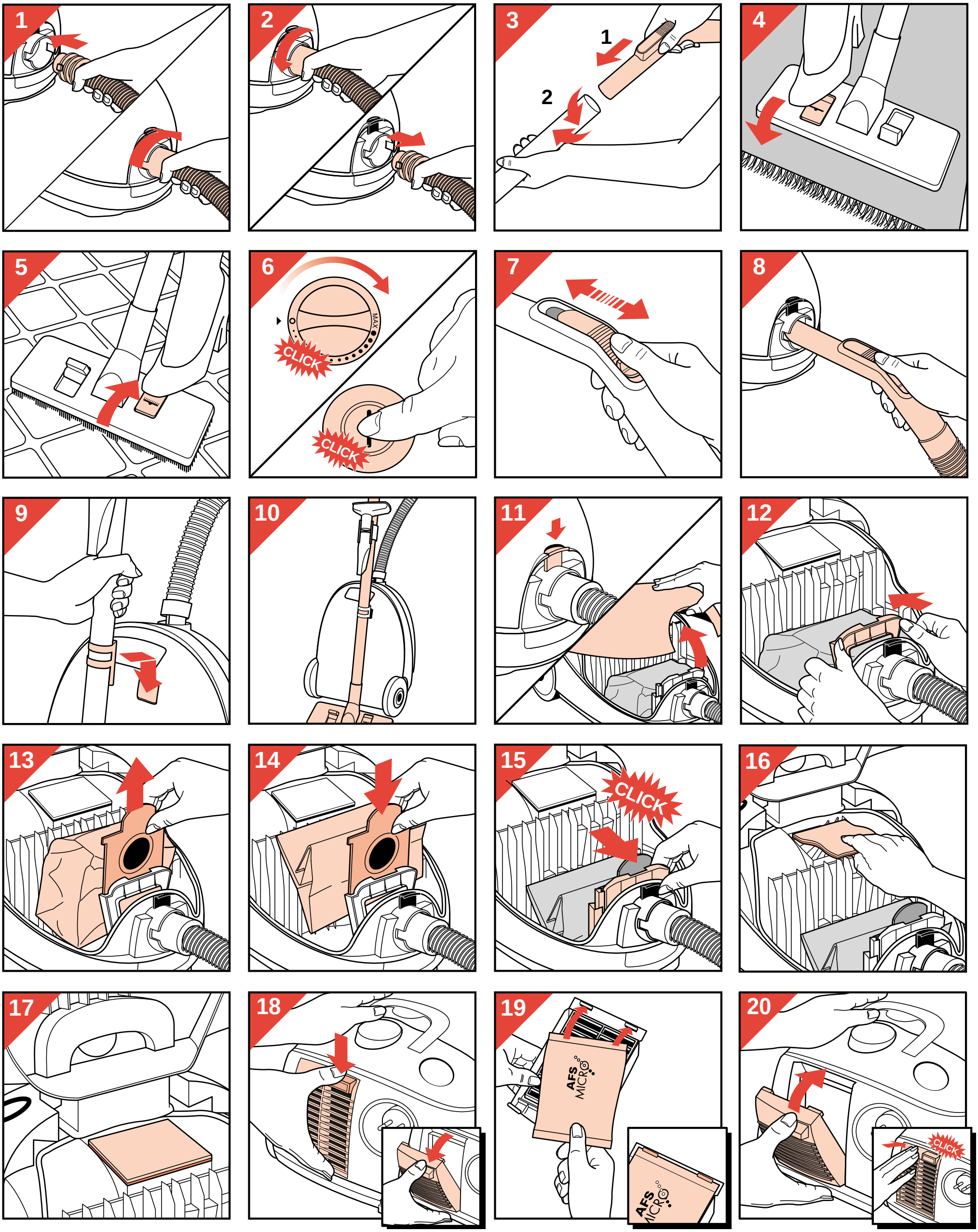
PHILIPS

Expression



PHILIPS


1
2
3
1
2
4
5
6
MAX
CLICK
CLICK
7
8
9
10
11
12
13
14
15
CLICK
16
17
18
19
AFS MICRO
AFS MICRO
20
CLICK

English

- To enable recycling, the plastics of the product have been coded.
- The cardboard packaging has been made of recycled material and is entirely suitable for recycling.

Important

- **Before using for the first time, check if the dustbag is placed correctly.**
- **Never suck up water (or any other liquid). Never pick up ashes until they are cold.**
- **When picking up fine dust, the pores of the dustbag may become clogged. This will obstruct the air passage. Subsequently, the dustbag needs replacement, although the bag might be far from full.**
- **Avoid damage. Never use the vacuum cleaner without the motor protection filter.**
- **Only use the vacuum cleaner with the special double-sided paper dustbags only, type Philips HR 6999 Sydney.**
- **If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.**

How to use

- Connecting the hose: push in and rotate clockwise (fig. 1).
- To disconnect: rotate anti-clockwise (fig. 2).
- Connecting the tubes to the handgrip: fig. 3.
- Adjusting the combi nozzle: to carpets (fig. 4) or to hard floors (fig. 5).
- Switching on (fig. 6a/b).
- Adjusting the suction power: fig. 6a, 7.

Insufficient suction power?

Please check:

- if the dustbag is full;
- if the nozzle, tube or hose is blocked up. To remove the obstruction, let the air stream in opposite direction through the hose and/or tube (fig. 8).

Storage

- Hitch the lower tube onto the vacuum cleaner (fig. 9, 10).

Replacing the dustbag

- Open the cover (fig. 11).
- Push the dustbag holder backwards (fig. 12).
- Remove the full dustbag by pulling the cardboard tag (fig. 13).
- Slide the cardboard front plate of the new dustbag into the two slots of the dustbag holder as far as possible (fig. 14).
- Push the dustbag holder forwards (“Click!”) (fig. 15).
- Note that it is not possible to close the cover when no dustbag has been placed.

Dustbags

- Dustbags (set of 6 pcs.) type HR 6999 Sydney (service number 4822 480 10113) are available from your dealer.
  Please refer to the type number or service number.
- A new motor protection filter and an AFS Micro filter are provided free with each set of dustbags.

Replacing the motor protection filter

Replace the motor protection filter when placing the first of a new set of dustbags.

- Position the filter so that the white side faces up (fig. 16, 17).

Replacing the AFS-Micro filter

- Position the lower edge of the new filter properly behind the ridges of the holder (fig. 19).
- When closing the holder, ensure that the filter fits in completely (fig. 20).

For U.K. only:

Obtaining dustbags / filters

In case you have any difficulties obtaining dustbags or accessories for this vacuum cleaner, please either phone 01480 493 000 or write to: MPP Marketing Ltd., P.O. Box 40, St. Ives, Huntingdon, Cambridgeshire. PE17 4XS.

Fitting a different plug

If your vacuum cleaner is equipped with a cord winder:
Before cutting the plug off, temporarily tie a knot in the mains cord to prevent it being inadvertantly drawn into the cordwinder.
After fitting the new plug, untie this knot.

Français

- Pour permettre le recyclage, les éléments en plastique de l'appareil comportent un code.
- L'emballage carton est fabriqué à partir de matériaux recyclés et est entièrement recyclable.

Important

- **Avant de l'utiliser pour la première fois, vérifiez que le sac à poussières est bien en place.**
- **N'aspirez jamais de l'eau (ni tout autre liquide). N'aspirez jamais des cendres si elles ne sont pas complètement froides.**
- **Si vous aspirez de la poussière fine, des cendres, du plâtre ou du ciment, les pores du sac peuvent se boucher ayant pour effet d'obstruer le passage de l'air. Vous devrez alors changer le sac, même s'il est loin d'être plein.**
- **Pour éviter toute détérioration: N'utilisez votre aspirateur qu'avec les sacs à poussières double face, type Philips HR 6999 Sydney. N'utilisez jamais votre aspirateur sans le filtre de protection moteur.**
- **Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, consultez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips, car cette opération nécessite des pièces et/ou un outillage spéciaux.**

Mode d'emploi

- Pour brancher le tuyau, poussez et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 1).
- Pour débrancher le tuyau, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 2).
- Pour raccorder les tubes à la poignée, voir fig. 3.
- Pour régler le suceur combiné sur position moquette, voir fig. 4, ou sur position sols durs, voir fig. 5.
- Pour mettre en fonctionnement, voir fig. 6.
- Pour régler la puissance d'aspiration, voir fig. 6 et 7.

Si l'appareil aspire mal

Vérifiez :

- Si le sac est plein ;
- Si le suceur, le tube ou le tuyau sont bouchés. Si c'est le cas, faites circuler l'air en sens inverse à l'intérieur du tuyau et/ou du tube (fig. 8).

Rangement

- Accrochez le tube inférieur sur l'aspirateur (fig. 9 et 10).

Remplacement du sac

- Ouvrez le couvercle (fig. 11).
- Repoussez le porte-sac vers l'arrière (fig. 12).
- Retirez le sac plein en tirant sur la languette en carton (fig. 13).
- Faites glisser la plaque cartonnée avant du nouveau sac dans les deux fentes du porte-sac en l'insérant aussi profondément que possible (fig. 14).
- Poussez le porte-sac vers l'avant jusqu'à encliquetage (fig. 15).
- Remarque : il est impossible de fermer le couvercle si aucun sac n'a été mis en place.

Sacs de rechange

Vous pouvez vous procurer des sacs de rechange auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips (jeu de 6 pièces) type HR 6999 Sydney (code 4822 480 10113).

Il est fourni gratuitement un nouveau filtre de protection du moteur et un Micro filtre AFS avec chaque jeu de sacs.

Remplacement du filtre de protection du moteur

Le filtre de protection du moteur doit être changé à chaque mise en place d'un nouveau jeu de sacs.

- Positionnez le filtre de façon à ce que la partie blanche soit orientée vers le haut (fig. 16 et 17).

Remplacement du filtre AFS-Micro

- Positionnez soigneusement le bord inférieur du nouveau filtre derrière les rebords du porte-filtre (fig. 19).
- Au moment de fermer le porte-filtre, assurez-vous que la totalité du filtre est bien en place (fig. 20).

Deutsch

- Die Kunststoffe am Gerät sind gekennzeichnet worden, um ihre Wiederverwendung zu ermöglichen.
- Die Verpackung besteht aus Altmaterial und ist vollständig wiederverwertbar.

WICHTIG
- **Achten Sie darauf, daß der Staubbeutel richtig eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.**
- **Saugen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten mit dem Staubsauger auf. Wenn Sie Asche aufsaugen, so achten Sie darauf, daß sie völlig ausgekühlt ist.**
- **Wenn Sie feinen Staub aufsaugen, können die Poren des Staubbeutels verstopft werden. Dadurch wird der Luftdurchgang behindert.**
  Der Staubbeutel muß danach ausgewechselt werden, auch wenn er noch nicht ganz voll ist.
- **Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Motorschutzfilter.**
- **Verwenden Sie in diesem Staubsauger nur den doppelwandigen Papier-Staubbeutel Type HR 6999 Sydney.**
- **Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.**

Gebrauch des Geräts
- Saugschlauch anschließen: Fest eindrücken und im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1).
- Saugschlauch lösen: Gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2).
- Rohre am Griff anbringen: s. Abb. 3
- Universaldüse verstellen: für Teppich (Abb. 4) oder Hartboden (Abb. 5).
- Einschalten: s. Abb. 6.
- Saugleistung verstellen: s. Abb. 6 und 7.

Bei ungenügender Saugleistung
Prüfen Sie:
- Ist der Staubbeutel voll?
- Ist die Düse, das Rohr oder der Saugschlauch verstopft?
  Saugen Sie die Luft in umgekehrter Richtung durch Düse, Rohr und/oder Schlauch (Abb. 8).

Aufbewahrung
- Haken Sie das untere Rohrende am Staubsauger ein (Abb. 9 und 10).

Staubbeutel auswechseln
- Öffnen Sie den Deckel (Abb. 11).
- Schieben Sie den Staubbeutelhalter zurück (Abb. 12).
- Ziehen Sie den vollen Staubbeutel an der Pappscheibe aus dem Staubbeutelhalter heraus (Abb. 13).
- Führen Sie die Pappscheibe des neuen Staubbeutels genau in die Schlitze des Staubbeutelhalters bis zum Anschlag ein (Abb. 14).
- Schieben Sie den Staubbeutelhalter nach vorn ("Klick", Abb. 15).

- Hinweis: Ist kein Staubbeutel eingesetzt, läßt sich der Deckel nicht schließen.

Staubbeutel
- Ein Sechserpack Staubbeutel ist bei Ihrem Händler unter der Type HR 6999 Sydney bzw. Servicenummer 4822 480 10113 erhältlich.
- Ein neuer Motorschutzfilter und ein AFS-Mikrofilter sind jedem Sechserpack Staubbeutel beigepackt.

Motorschutzfilter auswechseln
Ersetzen Sie den Motorschutzfilter jedesmal, wenn Sie einen neuen Sechserpack Staubbeutel anbrechen.

- Setzen Sie den neuen Filter so ein, daß die weiße Seite nach oben zeigt (Abb. 16 und 17).

AFS-Micro-Filter auswechseln
- Legen Sie das untere Ende des neuen Filters genau hinter die Noppen am Filterhalter (Abb. 19).
- Achten Sie darauf, daß der Filter richtig sitzt, wenn Sie den Filterhalter schließen (Abb. 20).

Nederlands

- Voor recycling zijn op de kunststof onderdelen materiaalmerktekens aangebracht.
- De verpakking is volledig geschikt voor recycling.

Belangrijk
- **Controleer, vóór het eerste gebruik, of de stofzak op de juiste wijze is geplaatst.**
- **Zuig nooit water (of andere vloeistof) op. Zuig as alleen op als deze geheel afgekoeld is.**
- **Bij het opzuigen van fijn stof kan het voorkomen dat de poriën van de stofzak verstopt raken. Daardoor wordt dan de luchtdoorvoer belemmerd. De stofzak dient dan te worden vervangen, al is deze wellicht nog niet vol.**
- **Voorkom schade. Gebruik de stofzuiger nooit zonder motorbeschermingsfilter.**
- **Gebruik deze stofzuiger alleen met de speciale dubbele papieren stofzakken, type Philips HR 6999 Sydney.**
- **Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.**

Gebruik
- Slang aansluiten: insteken en rechtsom draaien (fig. 1).
- Losnemen: linksom draaien (fig. 2).
- De buizen aan de handgreep bevestigen: fig. 3.
- Combi-mondstuk omschakelen: voor tapijt (fig. 4) of voor harde vloeren (fig. 5).
- Inschakelen (fig. 6a/b).
- Zuigkracht regelen: fig. 6a, 7.

Onvoldoende zuigkracht?
Controleer:
- of de stofzak vol is;
- of er een verstopping is in het mondstuk, de buis of de slang. Als dit het geval is, laat de lucht dan in tegengestelde richting door slang en/of buis gaan (fig. 8).

Opbergen
- Haak de onderste buis vast (fig. 9, 10). Desgewenst kunt u de buishaak langs de buis naar een andere hoogte verschuiven.

Stofzak vervangen
- Zet de kap open (fig. 11).
- Duw de stofzakhouder naar achteren (fig. 12).
- Verwijder de volle stofzak door aan de kartonnen lip te trekken (fig. 13).
- Schuif de kartonnen frontplaat van de nieuwe stofzak zo ver mogelijk in beide sleuven van de stofzakhouder (fig. 14).
- Duw de stofzakhouder naar voren (“Klik!”) (fig. 15).
- N.B.: Als er geen stofzak is geplaatst, kunt u de kap niet sluiten.

Stofzakken
- Stofzakken (set van 6 st.) type HR 6999 Sydney (servicenummer 4822 480 10113) zijn verkrijgbaar bij uw leverancier. Vermeld het typenummer of het servicenummer.
- Een nieuw motorbeschermingsfilter en een AFS Micro filter worden gratis meegeleverd bij elke set stofzakken.

Motorbeschermingsfilter vervangen
Vervang het motorbeschermingsfilter als u de eerste van een nieuwe set stofzakken plaatst.

- Plaats het filter zo dat de witte zijde naar boven wijst (fig. 16, 17).

AFS-Micro filter vervangen
- Zet de onderste zijde van het nieuwe filter goed achter de randjes van de houder (fig. 19).
- Let erop dat het filter recht in de houder zit wanneer u deze sluit (fig. 20).

Italiano

- Per facilitare le operazioni di riciclaggio, la plastica dei prodotti è stata codificata.
- L'imballo è stato realizzato con materiale riciclato e può essere completamente riciclato a sua volta.

IMPORTANTE

- **Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che il sacchetto raccogli-polvere sia posizionato correttamente.**
- **Non aspirate mai acqua (o altri liquidi). Non aspirate la cenere se non completamente fredda.**
- **Raccogliendo polvere molto sottile è facile che si otturino i pori del sacchetto, rendendo quindi difficoltoso il passaggio dell'aria. In questo caso, il sacchetto raccogli-polvere dovrà essere cambiato anche se non ancora pieno.**
- **Per evitare eventuali danni, non usate mai l'apparecchio se sprovvisto dell'apposito filtro di protezione motore. Per questo aspirapolvere, utilizzate soltanto gli speciali sacchetti di carta a doppio strato, Philips HR 6999 Sydney.**
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, dovrà essere sostituito presso un centro di assistenza Philips o un rivenditore autorizzato, in quanto potrebbero essere necessari utensili e/o pezzi speciali.**

COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO

- Per collegare il tubo, spingete e ruotate in senso orario (fig. 1).
- Per scollegare il tubo, ruotate in senso antiorario (fig. 2).
- Collegate i tubi all'impugnatura: fig. 3.
- Regolate la spazzola a doppio uso: per i tappeti (fig. 4) o i pavimenti (fig. 5).
- Accendete l'apparecchio (fig. 6).
- Regolate la potenza di aspirazione: fig. 6-7.

POTENZA DI ASPIRAZIONE INSUFFICIENTE?

Verificate:

- che il sacchetto raccogli-polvere non sia pieno;
- che la bocchetta, il tubo o il cavo non siano ostruiti.
  Per togliere l'eventuale ostruzione, soffiate il getto d'aria nella direzione opposta attraverso il tubo e/o il cavo (fig. 8).

COME RIPORRE L'APPARECCHIO

- Agganciate la parte inferiore del tubo all'aspirapolvere (fig. 9-10).

COME SOSTITUIRE IL SACCHETTO RACCOGLI-POLVERE

- Aprite il coperchio (fig. 11).
- Spingete all'indietro il supporto del sacchetto raccogli-polvere (fig. 12).
- Togliete il sacchetto pieno estraendo la linguetta di cartone (fig. 13).
- Infilate la parte anteriore del cartoncino del nuovo sacchetto nelle due fessure del supporto, spingendo in fondo (fig. 14).
- Spingete il supporto del sacchetto in avanti ("Click!") (fig. 15).
- Nota: non è possibile chiudere il coperchio in assenza del sacchetto raccogli-polvere.

SACCHETTI RACCOGLI-POLVERE

- I nuovi sacchetti (confezione da 6 pezzi) mod. HR 6999 Sydney (4822 480 10013) sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia. Fate riferimento al codice sopraindicato.
- Ogni confezione di sacchetti raccogli-polvere contiene un nuovo filtro di protezione motore e un microfiltro AFS.

COME SOSTITUIRE IL FILTRO DI PROTEZIONE MOTORE

Sostituite il filtro di protezione motore ogni volta che mettete il primo sacchetto di una confezione nuova.

- Posizionate il filtro con il lato bianco rivolto verso l'alto (fig. 16-17).

COME SOSTITUIRE IL MICROFILTRO AFS

- Mettete il bordo inferiore del nuovo filtro dietro le scanalature del supporto (fig. 19).
- Prima di chiudere il supporto, controllare che il filtro sia in posizione corretta (fig. 20).

Español

- Para facilitar su reciclado se han codificado los plásticos del producto.
- El embalaje de cartón se ha fabricado con material reciclado y es totalmente apto para su reciclamiento.

Importante

- **Cuando usen el Aspirador por vez primera, comprueben si la bolsa para el polvo está correctamente posicionada.**
- **No aspiren nunca agua (o cualquier otro líquido).**
  No aspiren nunca cenizas hasta que no estén frías.
- **Cuando recojan polvo fino, los poros de la bolsa para el polvo pueden taponarse, obstruyendo, con ello, el paso del aire. En tal caso, la bolsa para el polvo debe ser sustituida aunque quizás esté lejos de estar llena.**
- **Eviten los deterioros. No usen nunca este Aspirador sin el filtro protector del motor.**
- **Usen el Aspirador solo con las bolsas especiales de papel sin clorar de doble cara para el polvo del tipo Philips HR 6999 Sidney.**
- **Si el cable de red de este aparato se deteriora, solo debe ser sustituido por Philips o su Servicio Técnico autorizado ya que se precisan herramientas y / o piezas especiales.**

Cómo preparar el Aspirador para el uso :

- Conexión de la manguera : Presionen y giren en sentido horario (fig. 1).
- Desconexión de la manguera : Giren en sentido antihorario (fig. 2).
- Conexión de los tubos a la empuñadura : fig. 3.
- Ajuste de la boquilla combinada :
  Para alfombras (fig. 4) o suelos duros (fig. 5).
- Puesta en marcha (fig. 6).
- Ajuste del poder succionador : fig. 7.

¿ Insuficiente poder succionador ?

Comprueben :

- Si la bolsa para el polvo está llena.
- Si la boquilla, el tubo o la manguera están obstruidos.

Para eliminar la obstrucción, hagan que el flujo de aire circule en sentido contrario a través de la manguera y / o tubo (fig. 8).

Almacenamiento

- Enganchen el tubo más bajo sobre el aspirador (figs. 9 y 10).

Sustitución de la bolsa para el polvo

- Abran la cubierta (fig. 11).
- Presionen hacia atrás el soporte de la bolsa para el polvo (fig. 12).
- Quiten la llena bolsa para el polvo del soporte estirando de la cartela de cartón (fig. 13).
- Deslicen, tanto como sea posible, la placa frontal de cartón de la nueva bolsa para el polvo en las dos ranuras del soporte (fig. 14).
- Coloquen hacia adelante el soporte de la nueva bolsa para el polvo (Click) (fig. 15).
- Observen que si no se ha colocado una bolsa para el polvo, la cubierta no puede cerrarse.

Bolsas para el polvo

- Las bolsas para el polvo (Conjuntos de 6 unidades) están disponibles en su vendedor con el nº de tipo HR 6999 Sidney (Nº de servicio 4822 480 10113).
  Mencionen el nº de tipo o el nº de servicio.
- Un nuevo filtro protector del motor y un filtro AFS Micro es suministrado con cada conjunto de bolsas para el polvo.

Sustitución del filtro protector del motor

Sustituyan el filtro protector del motor cuando coloquen la primera de un nuevo conjunto de bolsas para el polvo.

- Coloquen el filtro con el lado blanco hacia arriba (figs. 16 y 17).

Sustitución del filtro "AFS - Micro"

- Posicionen adecuadamente el borde inferior del nuevo filtro detrás de los rebordes del soporte (fig. 19).
- Cuando cierren el soporte, asegúrense de que el filtro encaja completamente (fig. 20).

Português

- O símbolo à direita indica que os plásticos utilizados neste produto são recicláveis.
- A embalagem de cartão foi feita com material reciclado e é inteiramente reciclável.

Importante

- **Antes da primeira utilização, certifique-se se o saco para o lixo está correctamente colocado.**
- **Nunca aspire água (ou outros líquidos). Nunca aspire cinzas que ainda estejam quentes.**
- **Quando se aspiram poeiras muito finas, os poros do saco do aspirador podem ficar entupidos, obstruindo assim a passagem de ar.**
  Se tal se verificar, o saco deverá ser substituído, ainda que esteja longe de estar cheio.
- **Evite estragos. Nunca utilize o aspirador sem o filtro de protecção do motor.**
- **Utilize apenas os sacos de papel próprios para este aspirador - sacos de parede dupla, tipo Philips HR 6999 Sydney.**
- **Se o cabo de alimentação se danificar, deverá ser substituído apenas pela Philips ou por um seu concessionário, uma vez que se torna necessária a utilização de ferramentas e/ou peças especiais.**

Como utilizar

- Ligação da mangueira: encaixe e rode no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 1).
- Para desligar: rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. 2).
- Ligação dos tubos à pega: fig. 3.
- Ajuste do bocal combinado:
  para alcatifas (fig. 4) ou para soalho (fig. 5).
- Ajuste do poder de sucção: fig. 6, 7.

Insuficiente potência de aspiração?

Verifique, por favor:
- se o saco do lixo está cheio;
- se o bocal, o tubo ou a mangueira estão obstruídos.
  Para os desobstruir, faça circular o ar na direcção contrária através da mangueira e/ou do tubo (fig. 8).

Arrumação

- Prenda a parte inferior do tubo ao aspirador (fig. 9, 10).

Substituição do saco de papel

- Abra a cobertura (fig. 11).
- Puxe o suporte do saco do lixo para trás (fig. 12).
- Retire o saco do lixo cheio puxando a extremidade de cartão (fig. 13).
- Faça deslizar a placa de cartão do novo saco para os dois encaixes do suporte do saco, o máximo que for possível (fig. 14).
- Empurre o suporte do saco para a frente ("Clique!") (fig. 15).
- Nota: Se não tiver sido colocado nenhum saco, a cobertura não se fechará.

Sacos do pó

- Os sacos do pó (conjuntos de 6), tipo HR 6999 Sydney (código de serviço 4822 480 10113) encontram-se à venda no seu distribuidor. Indique a referência ou o código de serviço.
- Com cada conjunto de sacos é fornecido um novo filtro de protecção do motor e um filtro AFS Micro.

Substituição do filtro de protecção do motor

Substitua o filtro de protecção do motor quando colocar o primeiro saco de papel de um novo conjunto.

- Coloque o novo filtro com a parte branca virada para cima (fig. 16, 17).

Substituição do Micro-filtro AFS

- Coloque o canto inferior do novo filtro por detrás das saliências do suporte (fig. 19).
- Quando fechar o suporte, certifique-se se o filtro está completamente encaixado (fig. 20).

Dansk

- Plastikdelene i dette produkt er mærket med henblik på genbrug.
- Papemballagen er ligeledes fremstillet af genbrugsmateriale.

Vigtigt.

- **Før støvsugeren tages i brug første gang, kontrolleres det, at papirstøvposen sidder rigtigt på plads.**
- **Forsøg aldrig at opsuge vand (eller andre væsker). Støvsug aldrig aske før den er helt kold.**
- **Hvis De støvsuger fint støv, kan papirstøvposens porer blive tilstoppede. Dette vil hindre luften i at passere, så støvposen skal udskiftes, også selvom den ikke er helt fuld.**
- **Undgå beskadigelse af støvsugeren. Brug den aldrig uden isat motorbeskyttelsesfilter.**
- **Brug kun de specielle dobbeltsidede papirstøvsugerposer i denne støvsuger, Philips type HR 6999 Sydney.**
- **Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves specialværktøj og/eller dele til udskiftning af ledningen.**

Sådan bruges støvsugeren:

- Slangen tilsluttes: Tryk den ind og drej den højre om (fig. 1).
- Slangen tages af: Drej den venstre om (fig. 2).
- Samling af rør og håndtag: Fig. 3.
- Indstil kombimundstykket til: Støvsugning af tæpper (fig. 4), eller hårde gulve (fig. 5).
- Tænd for støvsugeren (fig. 6).
- Indstil sugestyrken: Fig. 7.

For svag sugestyrke ?

Kontrollér:

- Om støvposen er fuld.
- Om mundstykke, rør eller slange er tilstoppet. En eventuel tilstoppelse fjernes ved at lade luft blæse i modsat retning gennem slange og/eller rør (fig. 8).

Opbevaring.

- Hæng den nederste del af støvsugerrøret fast på støvsugeren (fig. 9, 10).

Udskiftning af støvpose.

- Luk låget op (fig. 11).
- Træk støvposeholderen bagud (fig. 12).
- Tag den fyldte støvpose op ved at trække i pappladen (fig. 13).
- Pappladen på den nye støvpose skydes ned i de to slidser i kassetten, så langt den kan komme (fig. 14).
- kub støvposeholderen fremad ("klik") (fig. 15).
- Bemærk: Hvis der ikke er en støvpose i kassetten, kan låget ikke lukkes.

Støvposer

- De kan købe nye støvposer (i pakker med 6 stk.) type HR 6999 Sydney (reservedelsnr. 4822 480 10113) hos deres forhandler. Henvis til typenummeret eller reservedelsnummeret.
- Der medleveres et nyt motorbeskyttelsesfilter og et nyt AFS- mikrofilter med hver ny pakke støvsugerposer.

Udskiftning af motorbeskyttelsesfilteret.

Filteret udskiftes hver gang, der tages hul på en ny pakke støvposer.

- Anbring det nye filter i kassetten med den hvide side opad (fig. 16, 17).

Udskiftning af AFS-mikrofilteret.

- Anbring den nederste kant af det nye filter korrekt bag holderens kanter (fig. 19).
- Sørg for at filteret er sat helt ind, før De lukker holderen (fig. 20).

Norsk

- For resirkulasjon er plasten på produktet kodet.
- Kartongemballasjen er laget av resirkulert materiale og er fullstendig egnet for resirkulering.

Viktig

- **Før støvsugeren tas i bruk for første gang undersøk om støvposen er plassert riktig.**
- **Forsøk aldri å suge opp vann (eller annen væske).**
  Støvsug aldri aske før den er helt kald.
- **Ved støvsuging av fint støv, kan porene i støvposen bli tilstoppet. Dette vil hindre luftpassasjen. Følgelig må støvposen byttes, muligens lenge før den er full.**
- **Unngå skade. Bruk aldri støvsugeren uten motor beskyttelsesfilteret.**
- **Bruk bare støvsugeren med den spesielle, doble, papirstøvposen av type Philips HR 6999 Sydney.**
- **Hvis nettledningen på dette apparatet blir skadet må den bare byttes av Philips eller autorisert serviceverksted, da spesielt verktøy og /eller deler er nødvendig.**

Hvordan bruke støvsugeren:

- Tilkobling av slangen: Trykk inn og vri med urviseren (fig. 1).
- Frakobling: Vri mot urviseren (fig. 2).
- Tilkobling av rør til håndtaket: Fig. 3.
- Justering av kombimunnstykket:
  For tepper (fig. 4) eller til harde gulv (fig. 5).
- Justering av sugekraft: Fig. 6, 7.

Utilstrekkelig sugekraft?

Vennligst kontroller:
- om støvposen er full;
- om munnstykket, rør eller slange er blokkert. For å fjerne hindringen, la luften strømme i motsatt retning gjennom slange og/eller rør (fig. 8).

Oppbevaring

- Heng det nedre røret fast til støvsugeren (fig. 9, 10).

Bytte av støvposer

- Ta opp dekselet (fig. 11).
- Skyv støvposeholderen bakover (fig. 12).
- Fjern støvposen ved å trekke i papptungen (fig. 13).
- Skyv papp-platen på den nye støvposen ned i de to sporene så langt som mulig (fig. 14).
- Skyv støvposeholderen forover ("klikk") (fig. 15).
- NB! Det er ikke mulig å lukke igjen dekselet når støvposen mangler.

Støvposer

- Støvposer (sett med 6 stykker) type HR 6999 Sydney (service nr. 4822 480 10113) er tilgjengelig fra Deres forhandler. Vennligst henvis til type nr. eller service nr.
- Et nytt motor beskyttelsesfilter og et mikrofilter leveres med hvert sett støvposer.

Bytte av motor beskyttelsesfilter

Bytt motor beskyttelsesfilter når den første av et nytt sett støvposer tas i bruk.
- Plasser det nye filteret slik at den hvite siden vender oppover (fig. 16-17).

Bytte av mikrofilter

- Plasser den nederste enden av det nye filteret godt bak rillene i holderen (fig. 19).
- Når holderen lukkes forsikre Dem om at filteret passer godt (fig. 20).

Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den!
Spara köpebevis och kvitto!

- För att möjliggöra återanvändning av plastmaterialet har plastdelarna i apparaten märkts med materialtyp.
- Förpackningen är gjord av returmaterial, som i sin tur kan återanvändas.

Viktigt

- **Innan dammsugaren användes för första gången kontrollera att en dammpåse är korrekt isatt.**
- **Sug aldrig upp vatten eller andra vätskor.**
- **Se upp, så att ingen glöd finns kvar om du suger ur en askkopp.**
- **Mycket fint damm, såsom kalk, cement, slipdamm och liknande sätter snabbt igen dammpåsens porer. Därigenom hindras luftströmmen och sugförmågan blir dålig. Dammpåsen måste då bytas trots att den kanske inte alls är full.**
- **Använd aldrig dammsugaren utan motorskyddsfilter. Dammsugaren kan skadas om inte motorskyddsfiltret är monterat.**
- **Till denna dammsugare skall endast användas speciella dubbelväggiga dammpåsar av papper, Philips typ HR 6999/Sydney, vilka finns att köpa i detaljhandeln.**
- **Om sladden på denna dammsugare skadas måste den bytas av Philips eller något av deras serviceombud, eftersom specialverktyg och/eller särskilda delar krävs.**

Användning

- Sätt i slangen: Sätt slangändan i slangfästet och vrid medurs, fig 1.
- För att lossa slangen: Vrid moturs, fig 2.
- Sätt röret i pistolgreppet, fig 3.
- Ställ in kombinationsmunstycket för mattor enligt fig 4 och för hårda golv enligt fig 5.
- Starta dammsugaren, fig 6.
- Ställ in önskad sugkraft, fig 6 och 7.

Om dammsugaren suger dåligt.

Detta kan bero på att:

- Dammpåsen är full.
- Något har fastnat i munstycke, rör eller slang. I så fall kan detta oftast avlägsnas genom att suga baklänges, fig 8.

Förvaring

- Haka fast det nedre röret på dammsugaren, fig 9 och 10.

Så här byter du dammpåse.

- Öppna locket, fig 11.
- Skjut påshållaren bakåt, fig 12.
- Drag ut påsen genom att dra i kartongfliken, fig 13.
- Skjut ner den nya påsens pappsköld i påshållarens två spår så långt det går, fig 14.
- Skjut påshållaren framåt, ”klick”, fig 15.
- Observera att det inte är möjligt att stänga locket om ingen dammpåse sitter i.

Dammpåsar

- Dammpåsar i förpackning om 6 stycken finns att köpa i detaljhandeln och har typnummer HR 6999 Sydney (serevicenummer 4822 480 10113).
  Kontrollera att du får dammpåsar med rätt typnummer.
- Ett nytt motorskyddsfilter samt ett nytt utblåsningsfilter AFS Micro finns med i varje förpackning.

Så här byter du motorskyddsfilter.

Sätt i ett nytt motorskyddsfilter varje gång du öppnar en ny förpackning dammpåsar.

- Sätt i filtret med den vita sidan uppåt, fig 16 och 17.

Så här byter du utblåsningsfilter AFS-Mikro

- Placera den nedre kanten på det nya filtret under klackarna på hållaren, fig 19.
- Se till att filtret kommer i rätt läge när du sätter tillbaka och stänger hållaren, fig 20.

Suomi

- Kierrätyksen helpottamiseksi tuotteen muovit on koodattu.
- Pakkauslaatikko on tehty uusiomateriaalista ja sopii uudelleen kierrätykseen.

Tärkeää
- **Tarkista ennen käyttöönottoa, että pölypussi on laitettu oikein paikalleen.**

* **Älä ime vettä (tai muuta nestettä) imuriin. Imuroi tuhkakupit ja takat, vasta kun tuhka on jäähtynyt.**

* **Imuroitaessa hienoa pölyä saattavat pölypussin huokoset tukkeutua. Tämä estää ilman kierron. Pölypussi on vaihdettava, vaikkei se vielä olisikaan täynnä.**

- **Älä käytä imuria ilman moottorin suojasuodatinta.**

* **Käytä tässä imurissa vain alkuperäisiä kaksipuolisia paperipölypusseja, Philips HR 6999 Sydney.**

- **Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.**
- **Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.**
- **Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.**
- **Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.**
- **Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.**
- **Älä käytä laitteen puhdistamiseen vettä.**
- **Älä käytä roiskesuojaamatonta laitetta kosteissa tiloissa.**
- **Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.**

Pölynimurin käyttö:

* Yhdistä letku: työnnä sisään ja käännä myötäpäivään (kuvat 1a, 1).

* Irrotus: käännä vastapäivään ja vedä ulos (kuva 2).

- Putkien kiinnitys letkunkahvaan: kuva 3.
- Lattia- ja mattosuuttimen säätö: matoille (kuva 4) tai koville lattiapinnoille (kuva 5).

* Käynnistys (kuva 6).

- Imutehon säätö: kuvat 6, 7.

Imuteho ei riitä

Tarkista:
- onko pölypussi täynnä;
- onko suutin, putki tai letku tukkeutunut. Tukkeuma irtoaa parhaiten, kun ohjaat ilmavirran toiseen suuntaan letkun ja/tai putken läpi (kuva 8).

Säilytys

- Kiinnitä alempi putki imuriin (kuvat 9, 10).

Pölypussin vaihto

- Avaa kansi (kuva 11).
- Työnnä pölypussin pidin taaksepäin (kuva 12).
- Poista pölypussi vetämällä pahvilipasta (kuva 13).
- Työnnä uuden pölypussin pahvilevy pölypussin pitimen kahteen uraan mahdollisimman pitkälle (kuva 14).
- Paina pölypussin pidin eteenpäin (“Naps!”) (kuva 15).

Huomaa, että kansi ei sulkeudu, jos pölypussia ei ole laitettu paikalle.

Pölypussit

- Pölypusseja (6 kpl:n pakkaus) HR 6999 Sydney (varaosanumero 4822 480 10113) on saatavissa myyjältä. Kysy pölypusseja tuotenumerolla tai varaosanumerolla.
- Jokaisen pölypussipakkauksen mukana on uusi moottorinsuojasuodatin ja AFS-mikrosuodatin.

Moottorin suojasuodattimen vaihto

Vaihda moottorin suojasuodatin samalla, kun otat käyttöön uuden pölypussipakkauksen ensimmäisen pussin.
- Aseta suodatin siten, että valkoinen puoli on ylöspäin (kuvat 16, 17).

AFS-mikrosuodattimen vaihto

- Aseta uuden suodattimen alareuna kunnolla telineen kielekkeiden alle (kuva 19).
- Kun asetat telineen takaisin, varmista, että suodatin on kokonaan sisällä (kuva 20).

Oikeus muutoksiin varataan.

Ελληνικά

- Το παραπλεύρως σύμβολο σημαίνει ότι τα πλαστικά μέρη της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν.
- Επίσης η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι, το οποίο είναι ανακυκλώσιμο υλικό.

Σημαντικές σημειώσεις:

- **Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά βεβαιωθείτε ότι η σακούλα σκόνης έχει τοποθετηθεί σωστά.**
- **Μην κάνετε ποτέ αναρρόφηση νερού (ή άλλου υγρού) ή στάχτης που δεν έχει κρυώσει τελείως, χρησιμοποιώντας τη συσκευή αυτή.**
- **Όταν σκουπίζετε πολύ λεπτή σκόνη οι πόροι της σακκούλας μπορεί να βουλώσουν, με αποτέλεσμα να παρεμποδίζεται η ροή του αέρα και η σακούλα να χρειάζεται αντικατάσταση αν και δεν είναι γεμάτη ακόμη.**
- **Για να μην προκληθεί βλάβη, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς το φίλτρο προστασίας του μοτέρ.**
- **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον με τις ειδικές σακκούλες από χαρτί με διπλά τοιχώματα τύπου Philips HR 6999 Sydney.**
- **Αν το καλώδιο ρεύματος της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Φίλιπς ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της διότι χρειάζονται ειδικά εργαλεία και/ή ανταλλακτικά.**

Χρήση

– Σύνδεση του σωλήνα: βάλτε τον στην υποδοχή και στρέψτε τον προς τα δεξιά (εικ. 1).
– Αποσύνδεση του σωλήνα στρέψτε τον προς τα αριστερά (εικ. 2).
– Σύνδεση των τμημάτων του σωλήνα στη χειρολαβή (εικ. 3).
– Ρύθμιση του σύνθετου ρύγχους. για χαλιά (εικ. 4), για σκληρά δάπεδα (εικ. 3).
– Λειτουργία (ON) (εικ. 6)
– Ρύθμιση της αναρροφητικής ισχύος: εικ. 6,7.

Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς

Παρακαλούμε ελέγξτε:
– Αν η σακκούλα είναι άδεια.
– Αν το ρύγχος, ο μεταλλικός ή πλαστικός σωλήνας έχουν βουλώσει.
– Για να ξεβουλώσουν, κατευθύνετε τη ροή του αέρα διά μέσου του πλαστικού (μεταλλικού) σωλήνα προς την αντίθετη κατεύθυνση (εικ. 8).

Αποθήκευση

Στερεώστε το χαμηλότερο τμήμα του σωλήνα στη συσκευή (εικ. 9, 10).

Αντικατάσταση της σακούλας:

– Ανοίξτε το κάλυμμα (εικ. 11).
– Σπρώξτε τον συγκρατήρα της σακούλας προς τα πίσω (εικ. 12).
– Βγάλτε τη γεμάτη σακούλα, τραβώντας το εμπρόσθιο μέρος προς τα πάνω (εικ. 13).
– Βάλτε το εμπρόσθιο μέρος της νέας σακούλας στις δύο υποδοχές του στηρίγματος μέχρι τέλος (εικ. 14).
– Σπρώξτε τον συγκρατήρα της σακούλας προς τα εμπρός (Κλικ) (εικ. 15).
- Το κάλυμμα δεν κλείνει αν δεν τοποθετηθεί η σακούλα στη θέση της.

Σακούλες

- Σακούλες (σετ 6 τεμαχίων) τύπου HR 6999 Sydney (αριθμός 4822 480 10113) είναι διαθέσιμες από τον προμηθευτή σας.
- Ένα νέο φίλτρο προστασίας του μοτέρ και ένα μικρό φίλτρο AFS παρέχονται δωρεάν με κάθε σετ από νέες σακούλες.

Αντικατάσταση του φίλτρου προστασίας του μοτέρ

Αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ, όταν βάζετε την πρώτη σακούλα από κάθε νέο σετ σακούλων.

– Βάλτε το φίλτρο κατά τέτοιο τρόπο ώστε η άσπρη πλευρά να βλέπει προς τα πάνω (εικ. 16, 17).

Αντικατάσταση του μικροφίλτρου HFS - Micro

– Βάλτε το χαμηλότερο άκρο του νέου φίλτρου πίσω από τις προεξοχές της θήκης (εικ. 19).
– Όταν κλείσετε τη θήκη, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει πάει καλά στη θέση του (εικ. 20).

Bahasa Malaysia

- Untuk memudahkan penggunaan semula, semua bahagian plastik telah ditandakan dengan kod.
- Bungkusan kadbod dibuat oleh bahan guna semula, dan sesuai untuk penggunaan semula.

Penting

- **Sebelum menggunakanya buat pertama kali, sila periksa jika beg habuk diletakkan di tempat yang betul.**
- **Jangan sekali-kali menyedut air (atau sebarang cecair).**
  Jangan menyedut abu jika masih panas.
- **Apabila menyedut habuk halus, liang-liang udara pada beg habuk akan tersumbat. Ini akan menyekat pengaliran udara. Akibatnya beg habuk perlu di ganti walaupun ianya belum penuh.**
- **Elakkan dari kerosakkan. Jangan gunakan penyedut hampagas tanpa penapis perlindungan motor.**
- **Hanya gunakan beg habuk kertas dwi permukaan sahaja, jenis Philips HR6999 Sydney.**
- **Jika wayar utama alatan ini rosak, ianya hanya boleh diganti oleh Philips atau wakil servisnya, kerana alatan khas dan/atau alat ganti di perlukan.**

Cara penggunaan

- Sambungkan hos, tolak masuk dan pusingkan mengikut arah jam (rajah 1).
- Untuk mencabutkanya, pusing arah lawan jam. (rajah 2).
- Pasangkan tiub kepada pemegang. (rajah 3).
- Laraskan muncung gabungan untuk permaidani (rajah 4) atau lantai (rajah 5).
- Hidupkan suis. (rajah 6).
- Laraskan kuasa penyedut. (rajah 6 & 7).

Kuasa penyedut kurang?

Sila periksa:

- Adakah beg habuk penuh.
- Adakah muncung, tiub atau hos tersumbat. Untuk menghilangkan penyumbatan, biar udara mengalir dari arah bertentangan melalui hos dan/atau tiub.

Penyimpanan

- Tarik bahagian bawah tiub kepada penyedut hampagas. (rajah 9 & 10).

Menggantikan beg habuk

- Buka penutp (rajah 11).
- Tolak pemegang beg habuk ke belakang (rajah 12).
- Keluarkan beg habuk dengan menarik teg kadbod(rajah 13).
- Masukkan plet depan kadbod pada beg habuk ke dalam dua alur pada pemegang beg habuk sejauh yang mungkin (rajah 14).
- Tolak pemegang beg habuk kedepan (“Klik!”). (rajah 15).

- Sila ambil perhatian bahawa penutup tidak boleh ditutup jika tiada beg habuk .

Beg habuk

- Beg habuk (1 set 6 keping) jenis HR6999 Sydney (no. servis 4822 480 10113) boleh didapati dari pengedar anda. Sila rujuk kepada nombor model atau nombor servis.
- Penapis perlindungan motor baru dan penapis AFS Mikro disediakan percuma dengan setiap set beg habuk.

Menggantikan penapis perlindungan motor

Gantikan penapis perlindungan motor apabila menggantikan beg habuk yang pertama di dalam set.

- Letakkan penapis supaya bahagian putihnya mengahadap ke atas. (rajah 16 & 17).

Menggantikan penapis AFS-Mikro

- Letakkan bahagian bawah penapis di belakang rabung pemegang. (rajah 19).
- Apabila menutup pemegang, pastikan penapis betul-betul muat. (rajah 20).